

ПРОТОКОЛ

о внесении изменений в Соглашение между Правительством Республики Узбекистан и Правительством Республики Сингапур об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов на доход, подписанного в Сингапуре 24 июля 2008 года

Правительство Республики Узбекистан и Правительство Республики Сингапур,

Желая внести изменения в Соглашение между Правительством Республики Узбекистан и Правительством Республики Сингапур об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов на доход, подписанного в Сингапуре, 24 июля 2008 года (далее именуемое «Соглашение»),

Согласились о нижеследующем:

СТАТЬЯ 1.

Статью 25 Соглашения удалить и заменить на следующее:

«Статья 25 - Обмен информацией

1. Компетентные органы Договаривающихся Государств обмениваются такой информацией, которая предсказуемо существенна для выполнения положений настоящего Соглашения или администрирования или применения внутреннего законодательства, касающегося налогов любого вида и описания, взимаемых от имени Договаривающихся Государств, или их политических подразделений или местных органов власти, в той степени, в которой такое налогообложение не противоречит настоящему Соглашению. Обмен информацией не ограничивается статьей 1 и 2.

2. Любая информация, полученная одним из Договаривающихся Государств в соответствии с пунктом 1, считается настолько же конфиденциальной, насколько и информация, полученная в соответствии с внутренним законодательством этого Государства, и сообщается только лицам или органам (включая суды и административные органы), занятым как оценкой или сбором, принудительным взысканием или судебным преследованием или рассмотрением апелляций в отношении налогов, упомянутых в пункте 1, так и надзором за всем вышеуказанным. Такие лица или органы должны использовать эту информацию только в указанных целях. Они могут раскрывать эту информацию в ходе открытого судебного заседания или в судебных решениях.

3. Ни в каком случае положения пункта 1 и 2 не будут толковаться как налагающие на Договаривающееся Государство обязательство:

а) проводить административные мероприятия, противоречащие законодательству и административной практике этого или другого Договаривающегося Государства;

б) предоставлять информацию, которую нельзя получить по законодательству или в ходе обычного администрирования этого или другого Договаривающегося Государства;

с) предоставлять информацию, которая раскрывала бы торговую, предпринимательскую, промышленную, коммерческую или профессиональную тайну или торговый процесс, или информацию, раскрытие которой противоречило бы государственной политике (*ordre public*).

4. Если информация запрошена одним Договаривающимся Государством в соответствии с настоящей статьей, другое Договаривающееся Государство должно использовать свои мероприятия по сбору информации для получения запрошенной информации, даже если такая информация не требуется этому другому Государству для собственных налоговых целей. Обязательство, содержащееся в предыдущем предложении, ограничено положениями пункта 3, но ни в каком случае такие ограничения не могут быть истолкованы как разрешающие Договаривающемуся Государству отказаться от предоставления информации исключительно по причине отсутствия внутренней заинтересованности в ней.

5. Ни в каком случае положения пункта 3 не будут толковаться как разрешающие Договаривающемуся Государству отказать в предоставлении информации исключительно по причине того, что обладателем информации является банк, другое финансовое учреждение, номинальный держатель или лицо, выступающее агентом или поверенным, или по причине того, что информация относится к правам собственности лица.»

СТАТЬЯ 2

1. Каждое из Договаривающихся Государств уведомит другое о завершении процедур, необходимых по его законодательству для вступления в силу настоящего Протокола.

2. Протокол вступает в силу в первый день месяца, следующего с даты получения последнего из таких уведомлений и его положения будут действовать:

а) применительно к Сингапуру:

в отношении налогов начисляемых за каждый год, начиная с или после 1 января второго календарного года, последующего после года, в котором Протокол войдет в силу.

б) применительно к Узбекистану:

(i) в отношении налогов, взимаемых у источника, с доходов получаемых с или после 1 января того календарного года, следующего после года, в котором Протокол вступает в силу;

(ii) в отношении других налогов на доход, с налогов, начисляемых за каждый календарный год, начиная с 1 или после 1 января того календарного года, следующего за годом, в котором Протокол вступает в силу.

СТАТЬЯ 3

Настоящий Протокол, который является неотъемлемой частью Соглашения, будет оставаться в силе столько, сколько будет действовать Соглашение и будет применяться в течение периода, пока применяется Соглашение.

В СВИДЕТЕЛЬСТВО ЧЕГО, нижеподписавшиеся, соответствующим образом на то уполномоченные, подписали настоящий Протокол.

Составлен в двух экземплярах, в г.Ташкенте 14 июня 2011 года на узбекском и английском языках.

В случае разночтений между двумя текстами за основу принимается английский текст.

За Правительство
Правительство

Республики Узбекистан
Сингапур

За

Республики